

No. 172130 - Digi Control Iron
No. 172140 - Pro Control Iron

Folienbügeleisen Heat sealing iron



DE - Gebrauchsanleitung
GB - Instruction
FR - Notice
IT - Istruzione
ES - Instrucción

CZ - Návod k použití
PL - Instrukcja użytkowania
NL - Gebruiksaanwijzing
SK - Návod na použitie



DE - Allgemeine Hinweise

JAMARA e.K. übernimmt keine Haftung für Schäden, die an dem Produkt selbst oder durch dieses entstehen, sofern diese auf falsche Bedienung oder Handhabungsfehler zurückzuführen sind. Der Kunde allein trägt die volle Verantwortung für die richtige Bedienung und Handhabung; dies umfasst insbesondere die Montage, den Ladevorgang, die Verwendung bis hin zur Wahl des Einsatzbereiches. Bitte beachten Sie hierzu die Bedienungs- und Gebrauchsanleitung, diese enthält wichtige Informationen und Warnhinweise.

GB - General information

JAMARA e.K. is not liable for any damage caused to the product itself or through this, provided this is due to improper operation or handling errors. The Customer alone bears the full responsibility for the proper use and handling, including without limitation, the assembly, the charging process, the use and choice of the operation area. Please refer to the operating and user instructions, it contains important information and warnings.

FR - Remarques générales

La société JAMARA e.K. n'est pas responsable de dommages, que ce soit au niveau du modèle ou causé par celui-ci, résultant d'une utilisation non appropriée. Seul le client est responsable concernant la mise en oeuvre et l'utilisation conforme du matériel; cela va de l'assemblage, en passant par la charge des accus et allant jusqu'au domaine d'utilisation. Pour cela, veuillez lire attentivement la notice d'assemblage et d'utilisation, celle-ci contient d'importantes informations ainsi que les consignes de sécurité.

IT - Informazioni generali

JAMARA e.K. non è responsabile per danni, sostenute al prodotto stesso o attraverso questo, dovuti ad una gestione non corretta del articolo. Solo il cliente si assume la piena responsabilità per la manutenzione e l'utilizzo corretto dello stesso; questo include il montaggio, la ricarica, l'utilizzo, fino alla scelta della aerea di applicazione. Si prega di notare e rispettare le istruzioni d'uso, questi contengono informazioni e avvertimenti molto importanti.

ES - Información general

JAMARA e.K. no se hace responsable de los daños causados al producto en sí o por medio de esto, a menos que esto se debe al mal funcionamiento o errores de manejo. El cliente solo tiene la responsabilidad completa para el uso y manejo adecuado, incluyendo, sin limitaciones, el montaje, el proceso de carga, el uso de hasta la elección de la zona de aplicación. Por favor, consulte las instrucciones de uso y funcionamiento, contiene información y avisos importantes.

CZ - Vyloučení odpovědnosti

Firma JAMARA e.K. nenese žádnou odpovědnost za škody, které vzniknou na výrobku nebo jeho prostřednictvím, pokud tyto škody vzniknou nesprávnou obsluhou nebo nesprávným používáním výrobku. Odpovědnost za správnou obsluhu a správné používání výrobku nese výhradně zákazník. Toto se týká hlavně montáže, procesu nabíjení, používání až k výběru oblasti použití. Za tímto účelem se prosím seznámte s návodem na použití, který obsahuje důležité informace a upozornění. Ite uyarıları içeren kullanim ve işletme kılavuzunu dikkatlice okuyunuz.

PL - Wyłączenie odpowiedzialności

Firma JAMARA e.K. nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe na samym produkcie bądź za jego pośrednictwem jeżeli szkody te wynikają z nieprawidłowej obsługi bądź z niepoprawnego posługiwania się produktem. Wyłącznie klient ponosi całkowitą odpowiedzialność za poprawną obsługę i poprawne posługiwanie się produktem: obejmuje to w szczególności montaż, proces ładowania, użytkowanie aż po wybór obszaru zastosowania. Prosimy zapoznać się w tym celu z instrukcją obsługi i użytkowania, która zawiera ważne informacje oraz wskazówki ostrzegawcze.

NL - Uitsluiting van de aansprakelijkheid

De firma JAMARA e.K. is niet aansprakelijk voor schade ontstaan aan het product zelf of door gebruik ervan indien deze schade voortvloeit van onjuiste bediening of foutief gebruik van het product. De klant zelf is uitsluitend aansprakelijk voor de correcte bediening en juist gebruik van het product: het omvat met name de montage, het ladingproces, het gebruik en de keuze van het toepassingsgebied. Wij vragen gaarne kennis te nemen van de bedienings- en gebruiksaanwijzing die cruciale gegevens en waarschuwing omvat.

SK - Vylúčenie zodpovednosti

Firma JAMARA e.K. nenesie žiadnu zodpovednosť za škody, ktoré vzniknú na výrobku alebo jeho prostredníctvom, pokiaľ tieto škody vzniknú nesprávnou obsluhou alebo nesprávnym používaním výrobku. Zodpovednosť za správnú obsluhu a správne používanie výrobku nesie výhradne zákazník. Toto sa týka hlavne montáže, procesu nabíjania, používania až k výberu oblasti použitia. Za týmto účelom sa prosím zoznámte s návodom na použitie, ktorý obsahuje dôležité informácie a upozornenia.



DE - Konformitätserklärung

Hiermit erklärt JAMARA e.K., dass die Produkte, „Folienbügeleisen Digi Control Iron, No. 172130, Folienbügeleisen Pro Control Iron, No. 172140“ den Richtlinien 2014/30/EU, 2014/35/EU und 2011/65/EU entsprechen. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.jamara-shop.com/Konformitaet

GB - Certificate of Conformity

Hereby JAMARA e.K. declares that the products „Heat sealing iron Digi Control Iron, No.172130, Pro Control Iron, No. 172140“ complies with Directive 2014/30/EU, 2014/35/EU and 2011/65/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address: www.jamara-shop.com/Conformity

FR - Déclaration de conformité

Par la présente, JAMARA e.K. déclare que les produits „Fer à entailler Digi Control Iron, No.172130, Pro Control Iron, No. 172140“ sont conformes aux Directives 2014/30/UE, 2014/35/UE et 2011/65/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité CE est disponible via l'adresse suivante Adresse Internet disponible: www.jamara-shop.com/Conformity

IT - Dichiarazione di conformità

Con la presente JAMARA e.K. dichiara che i prodotti „Ferro da stiro Digi Control Iron, No.172130, Pro Control Iron, No.172140“ sono conformi alle Direttive 2014/30/UE, 2014/35/UE e 2011/65/UE. Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.jamara-shop.com/Conformity

ES - Declaración de conformidad

Por la presente JAMARA e.K. declara que los productos „Plancha para entelar Digi Control Iron, No.172130, Pro Control Iron, No. 172140“ cumplen con las Directivas 2014/30/UE, 2014/35/UE y 2011/65/UE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.jamara-shop.com/Conformity

CZ - Prohlášení o shodě

Společnost JAMARA e.K. tímto prohlašuje, že produkty „Tepelná tlesnic žehlička Digi Control Iron, No.172130, Pro Control Iron, No. 172140“ odpovídají směrnicím 2014/30/EU, 2014/35/EU a 2011/65/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: www.jamara-shop.com/Conformity

PL - Deklaracja zgodności

Niniejszym firma JAMARA e.K. oświadcza, że produkty „Żelazko do zgrzewania Digi Control Iron, No.172130, Pro Control Iron, No. 172140“ jest zgodny z dyrektywami 2014/30/UE, 2014/35/UE oraz 2011/65/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.jamara-shop.com/Conformity

NL - Conformiteitsverklaring

De firma JAMARA e.K. verklaart hiermee dat het Product „Hitteverzegeling Digi Control Iron, No.172130, Pro Control Iron, No. 172140“ aan de richtlijnen 2014/30/EU, 2014/35/EU a 2011/65/UE voldoet. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: www.jamara-shop.com/Conformity

SK - Vyhlásenie o zhode

Týmto firma JAMARA e.K. vyhlasuje, že Produkt „Tepelná tesniaca žehlička Digi Control Iron, No.172130, Pro Control Iron, No. 172140“ je v súlade so smernicami 2014/30/EU, 2014/35/EU a 2011/65/EU. Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je dostupné na nasledovnej internetovej adrese: www.jamara-shop.com/Conformity



DE - Bitte lesen Sie die komplette Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise sorgfältig durch bevor Sie das Modell in Betrieb nehmen.

Achtung! Warnhinweise / Sicherheitshinweise unbedingt komplett lesen. Diese dienen Ihrer Sicherheit und können Unfälle / Verletzungen vermeiden.

GB - Read the complete instructions and safety instructions carefully before using the model.

Caution! Please fully and carefully read warnings/ safety instructions. These are for our own security and can avoid accidents/injuries.

FR - Veuillez lire attentivement et entièrement la notice et les consignes de sécurité avant tout utilisation de ce produit!

Attention! La mise en garde et les consignes de sécurité sont à lire entièrement pour votre sécurité et éviter tout accidents et blessures.

IT - Vi preghiamo di leggere attentamente la istruzione completa e Istruzioni per la sicurezza prima di usare il modello.

Attenzione! Leggere completamente le avvertenze / istruzioni di sicurezza, questi sono per la vostra sicurezza può prevenire incidenti / infortuni.

ES - Lea atentamente la instrucción completa y seguridad antes de poner el modelo en funcionamiento

Atención! Leer completamente las notas de advertencia / instrucciones de seguridad estos son para su seguridad y puede evitar accidentes / lesiones

CZ - Před použitím tohoto modelu si pečlivě přečtete návod k použití a bezpečnostní upozornění.

Upozornění! Varování / bezpečnostní pokyny musí být přečteny v plném rozsahu! Slouží vaší bezpečnosti a mohou zabránit nehodám / zraněním.

PL - Przed uruchomieniem modelu prosimy o staranne przeczytanie całej instrukcji obsługi i informacji dotyczących bezpieczeństwa.

Uwaga! Ostrzeżenia / instrukcje bezpieczeństwa muszą zostać przeczytane w całości! Służą one Państwa bezpieczeństwu i mogą zapobiec wypadkom / urazom.

NL - Lees de volledige instructies en veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het model in gebruik neemt.

Let op! Waarschuwingen/veiligheidsinstructie moeten volledig worden gelezen! Ze zorgen voor uw veiligheid en kunnen ongevallen/letsels voorkomen.

SK - Pred uvedením modelu do prevádzky si prosím pozorne prečítajte celý návod na použitie a bezpečnostné informácie.

Upozornenie! Varovania/bezpečnostné pokyny sa musia prečítať v celom rozsahu! Slúžia na Vašu bezpečnosť a môžu zabrániť nehodám / zraneniam.



No. 172130



No. 172140

DE - Folienbügelseisen in Betrieb nehmen

- Um die Teflonbeschichtung und das verwendete Bügelmaterial zu schützen, Streifen Sie die Bügelsocke über den Metallschuh des Folienbügelseisens. Legen Sie während des Aufheizens das Folienbügelseisen auf den Ständer, dieser sollte auf einer feuerfesten Oberfläche (Stein-, Glasplatte usw.) abgestellt werden.
- No. 172130**
- Schließen Sie das Netzkabel des Folienbügelseisens an eine Wechselstromsteckdose an. Schalten Sie es am ON/OFF-Schalter (4) ein. Nun können Sie anhand der Temperaturregler (3+ & 5-) die gewünschte Temperatur einstellen (siehe Temperaturanzeige (2)). Wenn die Rote LED (1) blinkt signalisiert Sie, dass das Folienbügelseisen die gewählte Temperatur erreicht hat. Wenn Sie nach dem Einschalten einige Sekunden den Ein/Aus Knopf gedrückt halten schaltet die Anzeige von Celsius auf Fahrenheit um.
- Testen Sie an einem Stück Balsaholz ob das von Ihnen verwendete Bügelmaterial anhaftet. Passen Sie die Temperatur langsam an.
- Zum Ausschalten betätigen Sie wieder den On- Off-Schalter, und stecken Sie es wieder aus.
- No. 172140**
- Stellen Sie die erforderliche Temperatur mit dem Temperaturregler (1) ein und schließen Sie das Netzkabel des Folienbügelseisens an eine Wechselstromsteckdose an. Die Temperatur ist stufenlos einstellbar.
- Messen Sie die Temperatur mit einem Thermometer (z.B. Berührungssloses Infrarot-Thermometer).
- Testen Sie an einem Stück Balsaholz ob das von Ihnen verwendete Bügelmaterial anhaftet. Passen Sie die Temperatur durch drehen des Temperaturreglers langsam an.
- Zum Ausschalten stecken Sie es wieder aus.

GB - Using the Iron

- Please ensure again if the iron sock has been put into the shoe before using. First, put the iron sock into the shoe and place the iron on the metal stand. Then, place it on the thermal insulation or poor thermal conductivity surface (ex. Flagstone, glass table, etc.)
- No. 172130**
- Plug the AC power cord to the proper wall outlet. Turn it ON with the ON / OFF switch (4). Now you can use the temperature controller (3+ & 5-) set the desired temperature (see temperature display (2)). If the red LED (1) flashes signaled that the sheet iron has reached the selected temperature. If you hold down the on/off button for a few seconds after switching on, the display switches from Celsius to °F.
- Adjust and test the temperature by turning the temperature knob slowly till the covering material sticks to the balsa wood smoothly.
- To turn off, press again the ON-OFF switch, and then plug it back out.
- No. 172140**
- Set the required temperature with the temperature controller (1) and connect the power cord of the iron sheet to an AC outlet. The temperature is infinitely adjustable.
- Measure the temperature with a thermometer (for example: Non-contact infrared thermometer).
- Adjust and test the temperature by turning the temperature knob slowly till the covering material sticks to the balsa wood smoothly.
- Adjust and test the temperature by turning the temperature knob slowly till the covering material sticks to the balsa wood smoothly.
- To turn off plug it again.

FR - Mettre le fer à repasser en service

- Pour protéger la couche de téflon et le matériau de repassage utilisé, enlever la chaussette de repassage sur la chaussure métallique du fer à repasser. Pendant le chauffage, placez le fer à repasser sur le support, qui doit être placé sur une surface ignifuge (pierre, verre, etc.)
- No. 172130**
- Branchez le cordon d'alimentation du fer à repasser sur une prise secteur. L'allumer à l'aide de l'interrupteur ON/OFF (4). Vous pouvez maintenant régler la température souhaitée à l'aide des régulateurs de température (3+ & 5-) (voir affichage de la température (2)). Lorsque la LED rouge (1) clignote, cela signifie que le fer à repasser a atteint la température sélectionnée.
- Testez sur un morceau de balsa si le matériau de repassage que vous utilisez colle ou non. Réglez la température lentement.
- Pour l'éteindre, appuyez à nouveau sur l'interrupteur On/Off et débranchez-le.
- No. 172140**
- Régler la température requise à l'aide du régulateur de température (1) et brancher le cordon d'alimentation du fer à entoilier sur une prise de courant alternatif. La température est réglable en continu.
- Mesurez la température à l'aide d'un thermomètre (par exemple, un thermomètre infrarouge sans contact).
- Testez sur un morceau de balsa si le matériau de repassage que vous utilisez colle ou non. Ajustez lentement la température en tournant le bouton de réglage de la température.
- Pour l'éteindre, débranchez-le à nouveau.

IT - Usando il ferro

- Assicuratevi di nuovo che il calzino di ferro sia stato inserito nella scarpa prima dell'uso. Per prima cosa, metti il ferro calza nella scarpa e posiziona il ferro sul supporto di metallo. Quindi, posizionarlo sull'isolamento termico o superficie con scarsa conducibilità termica (es. lastricato, tavolo in vetro, ecc.)
- No. 172130**
- Collegare il cavo di alimentazione CA alla presa a muro corretta. Accendere con l'interruttore ON / OFF (4). Adesso è possibile utilizzare il termoregolatore (3+ & 5-) impostare la temperatura desiderata (vedi visualizzazione della temperatura (2)). Se il led rosso (1) lampeggia segnala che la lamiera ha raggiunto il temperatura selezionata. Tenendo premuto il pulsante di accensione/spengimento per alcuni secondi dopo l'accensione, il display si spegne Celsius a °F.
- Regolare e testare la temperatura ruotando lentamente la manopola della temperatura fino al materiale di copertura aderisce dolcemente al legno di balsa.
- Per spegnere, premere nuovamente l'interruttore ON-OFF, quindi ricollegarlo.
- No. 172140**
- Impostare la temperatura richiesta con la temperatura controller (1) e collegare il cavo di alimentazione della pannello ferro da stiro a una presa di corrente alternata. Il La temperatura è regolabile in continuo.
- Misurare la temperatura con un termometro (ad es. Termometro a infrarossi senza contatto).
- Prova su un pezzo di legno di balsa se puoi il materiale da stiro tornito si attacca. Regola la temperatura ruotando lentamente il regolatore di temperatura.
- Per spegnere, scollegare di nuovo.

ES - Usando el hierro

- Por favor, asegúrese de nuevo si el calcetín de hierro se ha puesto en el zapato antes de usarlo. Primero, pon la plancha calcetín en el zapato y coloque la plancha en el soporte de metal. Luego, colócalo sobre el aislamiento térmico o superficie de baja conductividad térmica (por ejemplo, losa, mesa de vidrio, etc.)
- No. 172130**
- Enchufe el cable de alimentación de CA en el tomacorriente de pared adecuado. Enciéndalo con el interruptor ON/OFF (4). Ahora puede usar el controlador de temperatura (3+ & 5-) establecer la temperatura deseada (ver indicador de temperatura (2)). Si el LED rojo (1) parpadea, indica que la chapa ha llegado al temperatura seleccionada. Si mantiene pulsado el botón de encendido/apagado durante unos segundos después de encender, la pantalla cambia de Celsius a °F.
- Ajuste y pruebe la temperatura girando la perilla de temperatura lentamente hasta que el material de cobertura se adhiere a la madera de balsa sin problemas.
- Para apagar, presione nuevamente el interruptor ON-OFF y luego vuelva a enchufarlo.
- No. 172140**
- Configure la temperatura requerida con la temperatura controlador (1) y conecte el cable de alimentación de la lámina plancha a una toma de CA. La temperatura es continuamente ajustable.
- Mida la temperatura con un termómetro (p. ej. Termómetro infrarrojo sin contacto).
- Prueba en un trozo de madera de balsa si puedes el material de planchado torneado se pega. Ajustar la temperatura girando lentamente el controlador de temperatura.
- Para apagar, desconéctelo de nuevo.

CZ - Použití žehličky

- Před použitím se znovu ujistěte, zda byla žehlička vložena do boty. Nejprve položte žehličku ponožku do boty a položte žehličku na kovový stojan. Poté jej položte na tepelnou izolaci nebo povrch se špatnou tepelnou vodivostí (např. dlažební kámen, skleněný stůl atd.)
- No. 172130**
- Zapojte napájecí kabel do správné zásuvky. Zapněte jej vypínačem ON/OFF (4). Nyní můžete použít regulátor teploty (3+ & 5-) nastavit požadovanou teplotu (viz zobrazení teploty (2)). Pokud červená LED dioda (1) bliká, signalizuje, že plech dosáhl zvolené teploty. Pokud po zapnutí podržíte tlačítko zapnutí/vypnutí několik sekund, displej se přepne z Celsia až °F.
- Nastavte a vyzkoušejte teplotu pomalým otáčením knoflíku teploty až k potáhovému materiálu hladce přilne k balzovému dřevu.
- Chcete-li jej vypnout, stiskněte znovu vypínač ON-OFF a poté jej znovu zapojte.
- No. 172140**
- Nastavte požadovanou teplotu pomocí teploty ovladač (1) a připojte napájecí kabel fólie žehličky do elektrické zásuvky, a Teplota je plynule nastavitelná.
- Teplotu změřte teploměrem (např. Bezdotykový infračervený teploměr).
- Vyzkoušejte na kousku balzového dřeva, zda můžete otočený žehličky materiál se lepi. Upravte teplotu pomalým otáčením regulátoru teploty.
- Chcete-li jej vypnout, znovu jej odpojte.

PL - Korzystanie z żelazka

- Upewnij się ponownie, czy żelazna skarpeta została włożona do buta przed użyciem. Najpierw wóź żelazko wóź do buta i umieść żelazko na metalowym stojaku. Następnie umieść go na izolacji termicznej lub słaba przewodność ciepła powierzchni (np. fliz, szkiany stół itp.)
- No. 172130**
- Podłącz przewód zasilający do odpowiedniego gniazdka ściennego. Włącz go przełącznikiem ON/OFF (4). Ale już możesz użyć regulatora temperatury (3+ & 5-) ustawić żadaną temperaturę (patrz wyświetlacz temperatury (2)). Jeśli czerwona dioda LED (1) miga, sygnalizuje, że żelazko dotarło do wybrana temperatury. Jeśli przytrzymasz przycisk włączania/wyłączania przez kilka sekund po włączeniu, wyświetlacz przełączy się z Celsjusza do °F.
- Wyreguluj i przetestuj temperaturę, obracając powoli pokrętkę temperatury, aż do pokrycia materiału gładko przylega do balsy.
- Aby wyłączyć, ponownie nacisnij przełącznik ON-OFF, a następnie podłącz go ponownie.
- No. 172140**
- Ustaw żadaną temperaturę za pomocą temperatury kontroler (1) i podłącz przewód zasilający folii żelazko do gniazdka sieciowego. ten Temperatura jest plynnie regulowana.
- Zmier temperaturę termometrem (np. Bezdotykowy termometr na podczerwień).
- Sprawdź na kawałku drewna balsy, czy możesz toczony materiał do prasowania przywiera. Dostosuj temperaturę powoli obracając regulator temperatury.
- Aby wyłączyć, odłącz go ponownie.

NL - Het strijkijzer gebruiken

- Controleer nogmaals of de ijzeren sok voor gebruik in de schoen is gedaan. Zet eerst het strijkijzer sok in de schoen en plaats het strijkijzer op de metalen standaard. Plaats het vervolgens op de thermische isolatie of slecht thermisch geleidend oppervlak (bijv. Flagstone, glazen tafel, enz.)
- No. 172130**
- Steek de stekker van het netsnoer in het juiste stopcontact. Zet hem AAN met de AAN/UIT-schakelaar (4) nutsvoorzieningen u kunt met de temperatuurregelaar (3+ & 5-) de gewenste temperatuur instellen (zie temperatuurweergave (2)). Als de rode LED (1) knippert, betekent dit dat het plaatijzer de geselecteerde temperatuur. Als u na het inschakelen de aan/uit-knop enkele seconden ingedrukt houdt, schakelt het display van Celsius tot °F.
- Pas de temperatuur aan en test deze door de temperatuurknop langzaam te draaien tot het afdek materiaal plakt soepel aan het balsahout.
- Om uit te schakelen, drukt u nogmaals op de AAN-UIT-schakelaar en steekt u de stekker er weer uit.
- No. 172140**
- Stel de gewenste temperatuur in met de temperatuur controller (1) en sluit het netsnoer van de folie aan! strijkijzer op een stopcontact. de Temperatuur is traploos instelbaar.
- Meet de temperatuur met een thermometer (bijv. Contactloze infraroodthermometer).
- Test op een stuk balsahout of je kunt gedraaid strijkijzer materiaal plakt. Pas de temperatuur aan door de temperatuurregelaar langzaam te draaien.
- Om uit te schakelen, haalt u de stekker weer uit het stopcontact.

SK - Použitie žehličky

- Pred použitím sa znova presvedčte, či bola žehlička vložena do topánky. Najprv položte žehličku ponožku do topánky a položte žehličku na kovový stojan. Potom ho položte na tepelnú izoláciu alebo slabá tepelná vodivosť povrchu (napr. dlažbový kameň, sklenený stôl atď.)
- No. 172130**
- Zapojte napájací kábel do správnej elektrickej zásuvky. Zapnite ho vypínačom ON/OFF (4). Teraz môžete použiť regulátor teploty (3+ & 5-) nastaviť požadovanú teplotu (viď zobrazenie teploty (2)). Ak červená LED dióda (1) bliká, signalizuje, že plech dosiahol zvolenú teplotu. Ak po zapnutí podržíte tlačidlo zapnutia/vypnutia niekoľko sekúnd, displej sa prepne z Celsia až °F.
- Nastavte a otestujte teplotu pomalým otáčaním gombíka teploty až po krycí materiál hladko prilne k balzovému drevu.
- Ak chcete zariadenie vypnúť, znova stlačte vypínač ON-OFF a potom ho znova zapojte.
- No. 172140**
- Nastavte želeno temperaturo s temperaturo krmlinik (1) in priključite napajalni kabel folije žehličky v elektrické vtičnico. the Temperatura je brezstopenjsko nastavljiva.
- Zmerite temperaturo s termometrom (npr. Brezkontaktni infrardeči termometer).
- Preizkusite na kosu balza lesa, ali lahko stružen likalni material se lepi. Prilagodite temperaturo s počasnim vrtenjem regulatorja temperature.
- Za izklop ga znova odklopite.

DE - Temperatureinstellungen

Beachten Sie bitte die Temperaturempfehlungen Ihres Folienherstellers. Sollte der Hersteller keine Empfehlungen für den Gebrauch der Folie mitgeliefert haben, können Sie sich an folgenden Richtlinien orientieren.

- bei ca. 100°C beginnt die Klebseite der Folie auf dem Modell zu kleben.
- bei ca. 130°C haftete die Folie dauerhaft am Modell
- ab ca. 150°C kann die Folie schrumpfen.
- ab ca. 250°C beginnt die Folie zu schmelzen und wird unbrauchbar

Achtung! Diese Angaben sind ohne Gewähr.

GB - Temperature Settings

Please refer to the temperature recommended by the foil manufacturer. If the manufacturer have included no recommendations for the use of the foil, you can refer to the following guidelines.

- At approx. 100°C the bonding part of the foil will start to glue to the model.
 - At approx. 130°C the foil will stick to the model
 - At approx. 150°C the foil can shrink
 - At approx. 250°C the foil will start to melt and will be unusable
- Attention! We can not guarantee success with the above mentioned temperatures.**

FR - Réglages de température

Respectez les recommandations de température du fabricant. Si le fabricant n'a pas fourni de recommandations pour l'utilisation, vous pouvez suivre ces directives.

- À env. 100°C, la face adhésive du film commence à coller sur le modèle.
- À env. 130°C, le film adhère durablement au modèle
- À partir d'env. 150°C, le film peut rétrécir.
- À partir d'env. 250°C, le film commence à fondre et devient inutilisable

Attention! Ces informations sont fournies sans garantie.

DE - Sicherheits- und Betriebshinweise

- Lassen Sie das Folienbügelseisen während des Betriebs nie unbeaufsichtigt.
- Stellen Sie das Folienbügelseisen während dem Betrieb immer auf dem mitgelieferten Ständer ab. Durch die entstehenden Temperaturen könnten Ihre Möbel ansonsten beschädigt werden.
- Achten Sie unbedingt darauf, keine brennbaren Materialien (z.B. Papier etc.) in der Nähe des Folienbügelseisens abzu-legen. Es besteht Brandgefahr.
- Achten Sie darauf, dass sich keine Kinder oder Tiere in der Nähe des erhitzten Folienbügelseisens aufhalten.
- **Verletzungsgefahr!**
- Benutzen Sie das Folienbügelseisen **NIE** zum Bügeln von Bekleidung. Durch die hohen Temperaturen ist es dazu nicht geeignet und würde Ihre Kleidung beschädigen.
- Vermeiden Sie jegliche Berührung mit der Bügelfläche des Folienbügelseisens.
- Verwenden Sie das Folienbügelseisen nicht mehr, wenn es heruntergefallen oder offensichtlich beschädigt ist.
- Stellen Sie den Thermostat nach der Verwendung auf AUS (0). Anderenfalls erhitzt sich das Folienbügelseisen, sobald Sie es an den Strom anschließen.
- Trennen Sie das Folienbügelseisen immer vom Netz, wenn Sie es nicht verwenden.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt.
- Von Kindern grundsätzlich fernhalten.

GB - Safety and operating instructions

- Never leave the sealing iron unattended during operation.
- Always place the iron on the supplied stand during operation. Through the temperature your furniture might otherwise be damaged.
- Make absolutely sure no combustible materials (eg, paper, etc.) is placed near the iron. Risk of fire!
- Make sure that no children or pets are near the heated iron.
- **Risk of injury!**
- **NEVER** use the iron for ironing clothes. The high temperatures is not suitable and would damage your clothes.
- Avoid any contact with the ironing surface of the iron.
- Do not use in case the iron is dropped or it is obviously damaged.
- Switch the iron OFF (0) after use. Otherwise, the iron will switch on immediately once you connect it to the wall socket.
- Always disconnect the iron from the mains when not in use.
- This product is not intended for use by individuals (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and / or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety and have been given instructions about how the product should be used.
- Must always be kept away from children.

IT - Impostazioni di temperatura

Fare riferimento alla temperatura consigliata dal produttore della pellicola. Se il produttore non ha incluso raccomandazioni per l'uso della pellicola, è possibile fare riferimento alle seguenti linee guida.

- A ca. A 100°C la parte di incollaggio della pellicola comincerà ad incollarsi al modello.
- A ca. A 130°C la pellicola si attaccherà al modello
- A ca. A 150°C la pellicola può restringersi
- A ca. A 250°C la pellicola inizierà a sciogliersi e sarà inutilizzabile

Attenzione! Non possiamo garantire il successo con le temperature sopra menzionate.

ES - Ajustes de temperatura

Consulte la temperatura recomendada por el fabricante de la lámina. Si el fabricante no ha incluido recomendaciones para el uso de la lámina, puede consultar las siguientes pautas.

- A aprox. 100°C la parte adhesiva de la lámina comenzará a pegarse al modelo.
- A aprox. 130°C la lámina se adherirá al modelo
- A aprox. 150°C la lámina puede encogerse
- A aprox. 250°C la lámina comenzará a derretirse y será inutilizable

¡Atención! No podemos garantizar el éxito con las temperaturas mencionadas anteriormente.

CZ - Nastavení teploty

Dodržívejte teplotu doporučenou výrobcem fólie. Pokud výrobce nezahmíl žádná doporučení pro použití fólie, můžete se řídit následujícími pokyny.

- Přibl. 100°C se začne lepící část fólie lepit na model.
- Přibl. 130°C fólie přilne k modelu
- Přibl. 150°C se fólie může smrštít
- Přibl. 250°C se fólie začne tavít a bude nepoužitelná

Pozorosti! S výše uvedenými teplotami nemůžeme zaručit úspěch.

FR - Consignes de sécurité et d'utilisation

- Ne laissez jamais votre fer à repasser sans surveillance lorsque vous n'utilisez plus celui-ci.
- Lors de l'utilisation, reposez toujours le fer à repasser sur le support contenu dans le kit. Dans le cas contraire, vu la température dégagée par l'appareil, vous pourriez endommager vos meubles.
- Veillez à ce qu'il n'y ait pas de matière facilement inflammable (par ex. Papier, etc...) dans les environs directe de votre fer. Il y a danger d'inflammation.
- Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'enfants ou d'animaux dans les environs directe de votre fer. Il y a danger de brûlures corporelles.
- **Risque de blessure!**
- N'utilisez **JAMAIS** votre fer à repasser pour repasser votre linge. Du fait de la forte température dégagée vous risquez d'endommager vos vêtements.
- Évitez tout contact avec la semelle de votre fer à repasser pour film de recouvrement.
- Ne pas utiliser le fer à repasser s'il a chuté ou visiblement endommagé.
- Réglez le thermostat sur OFF (0) après utilisation. Au cas contraire, le fer à repasser chauffe dès que vous le branchez à l'alimentation électrique.
- Toujours débrancher le fer à repasser du secteur lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Ce dispositif n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales ou n'ayant ni l'expérience ni les connaissances nécessaires, sauf s'ils sont surveillés par une personne responsable de leur sécurité ou ont reçus instructions sur la façon dont l'appareil doit être utilisé.
- Tenir à l'écart des enfants.

IT - Istruzioni di sicurezza e di funzionamento

- Non lasciare mai il ferro da stiro in funzione incustodito.
- Appoggiare sempre il ferro da stiro durante il funzionamento sul supporto in dotazione. attraverso il sorgere le temperature potrebbero altrimenti danneggiare i mobili volere.
- Assicurarsi che non ci siano materiali combustibili (es. carta, ecc.) in prossimità del ferro da stiro posizione. C'è il rischio di incendio.
- Assicurarsi che non ci siano bambini o animali all'interno Rimani vicino al ferro da stiro riscaldato.
- **Rischio di infortunio!**
- **NON** usare MAI il ferro da stiro per stirare Vestiario. A causa delle alte temperature, questo non è il caso adatto e danneggerebbe i tuoi vestiti.
- Evitare di toccare la superficie da stiro del lamina di ferro.
- Smetti di usare il ferro da stiro se presente caduto o evidentemente danneggiato.
- Impostare il termostato su OFF (0) dopo l'uso. Altrimenti il ferro da stiro si scalderà non appena lo usi collegare alla corrente.
- Scollegare sempre il ferro da stiro quando si non usarlo.
- Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con limitazioni fisiche, capacità sensoriali o mentali o la loro mancanza Esperienza e/o mancanza di conoscenza per utilizzarlo a meno che non ne abbiano attraverso uno per la loro sicurezza persona responsabile vigila.
- Tenere sempre lontano dalla portata dei bambini.

PL - Ustawienia temperatury

Proszę odnieść się do temperatury zalecanej przez producenta folii. Jeśli producent nie zamieścił żadnych zaleceń dotyczących zastosowania folii, można zapoznać się z poniższymi wskazówkami.

- Około godz. 100°C klejąca część folii zacznie kleić się do modelu.
- Około godz. 130°C folia przyklei się do modelu
- Około godz. 150°C folia może się skurczyć
- Około godz. 250 ° C folia zacznie się topić i będzie bezużyteczna

Uwaga! Nie możemy zagwarantować sukcesu z wyżej wymienionymi temperaturami.

NL - Temperatuur instellingen

Raadpleeg de temperatuur die wordt aanbevolen door de fabrikant van de folie. Als de fabrikant geen aanbevelingen voor het gebruik van de folie heeft opgenomen, kunt u de volgende richtlijnen raadplegen.

- Op ca. 100°C zal het lijmgedeelte van de folie aan het model gaan plakken.
- Op ca. 130°C de folie blijft aan het model plakken
- Op ca. 150°C de folie kan krimpen
- Op ca. 250°C de folie begint te smelten en is onbruikbaar

Aandacht! Bij de bovengenoemde temperaturen kunnen wij geen succes garanderen.

SK - Nastavítve teploture

Upoštevaťte teploturo, ki jo priporoča proizvajalec folije. Če proizvajalec ni vključil priporočil za uporabo folije, se lahko obrnete na naslednje smernice.

- Pri pribl. 100°C se bo vezni del folije začel lepiti na model.
- Pri pribl. 130°C se folija prilepi na model
- Pri pribl. 150°C se folija lahko skrči
- Pri pribl. 250°C se bo folija začela topiti in bo neuporabna

Pozor! Pri zgoraj navedenih temperaturah ne moremo zagotoviti uspeha.

ES - Instrucciones de seguridad y funcionamiento

- Nunca deje la plancha encendida desesperado.
- Deje siempre la plancha durante el funcionamiento en el soporte suministrado, a través del surgimiento las temperaturas podrían dañar los muebles desear.
- Asegúrese de que no haya materiales combustibles (por ejemplo, papel, etc.) cerca de la plancha posición. Existe riesgo de incendio.
- Asegúrese de que no haya niños o animales adentro Mantén gase cerca de la plancha caliente.
- **¡¡Riesgo de lesiones!!**
- **NUNCA** use una plancha para planchar Ropa. Debido a las altas temperaturas, este no es el caso adecuado y dañaría su ropa.
- Evite tocar la superficie de planchado de la hoja de hierro
- Deja de usar la plancha si hay una caída o obviamente dañado.
- Ponga el termostato en APAGADO (0) después de su uso. De lo contrario, la plancha se calentará tan pronto como la use. conectar a la red eléctrica.
- Desenchufe siempre la plancha cuando esté no lo uses
- Este dispositivo no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos los niños) con limitaciones físicas, habilidades sensoriales o mentales o falta de ellas Experiencia y/o falta de conocimiento para utilizarlo a menos que hayan pasado por uno por su propia seguridad persona responsable supervisa.
- Mantener siempre fuera del alcance de los niños.

CZ - Bezpečnostní a provozní pokyny

- Nikdy nenechávejte těsníci žehličku během provozu bez dozoru.
- Během provozu vždy umístěte žehličku na dodaný stojan. Díky teplotě, kterou by jinak váš nábytek mohl být poškozen.
- Ujistěte se, že žádné hořlavé materiály (např. papír, atd.) je umístěn v blízkosti žehličky. Nebezpečí požáru!
- Zajistěte, aby se v blízkosti vyhřívané žehličky nenacházely žádné děti nebo domácí zvířata.
- **Nebezpečí zranění!**
- **NIKDY** nepoužívejte žehličku k žehlení oděvů. Vysoké teploty není vhodný a poškodil by vaše oblečení.
- Zabraňte jakémukoli kontaktu s žehlicí plochou žehličky.
- Nepoužívejte v případě, že žehlička spadne nebo je zřejmé, že spadne poškozené.
- Po použití žehličky VYPNĚTE (0). V opačném případě bude žehlička zapnuta ihned po připojení do zásuvky.
- Pokud žehličku nepoužíváte, vždy ji odpojte od elektrické sítě.
- Tento produkt není určen pro použití jednotlivci (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatek zkušeností a/nebo znalostí, pokud tomu tak není pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost a mít dostali pokyny, jak má být výrobek používán.
- Vždy jej uchovávejte mimo dosah dětí.

PL - Instrukcje bezpieczeństwa i obsługi

- Nigdy nie pozostawiaj zgrzewarki bez nadzoru podczas pracy nadzór.
- Podczas użytkowania zawsze umieszczaj żelazko na dostarczonej podstawie. W przeciwnym razie meble mogą ulec uszkodzeniu ze względu na temperaturę.
- Upewnij się, że nie ma materiałów łatwopalnych (np. papieru itp.) znajdujących się w pobliżu żelazka. Zagrożenie pożarowe!
- Upewnij się, że w pobliżu nie ma podgrzewanych żelazek bez dzieci i zwierząt.
- **Ryzyko zranienia!**
- **NIGDY** nie używaj żelazka do prasowania ubrań. Wysokie temperatury nie nadaje się i może uszkodzić twoje ubrania.
- Unikaj kontaktu z powierzchnią prasowania żelazka.
- Nie używaj, jeśli żelazko zostało upuszczone lub jest oczywiste, że spada uszkodzony.
- Po użyciu wyłącz żelazko (0). W przeciwnym razie będzie włącz żelazko natychmiast po podłączeniu do gniazdk.
- Zawsze odłączaj żelazko, gdy nie jest używane.
- Ten produkt nie jest przeznaczony do użytku przez osoby (w tym dzieci), zmniejszona fizyczna, sensoryczna lub psychiczna umiejętności lub brak doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że pod nadzorem osoby za nie odpowiedzialnej bezpieczeństwa i otrzymali instrukcje dotyczące korzystania z produktu.
- Zawsze trzymaj go poza zasięgiem dzieci.

NL - Veiligheids- en bedieningsinstructies

- Laat het sluitijzer nooit onbeheerd achter tijdens gebruik overzichtig.
- Plaats het strijkijzer tijdens gebruik altijd op de meegeleverde standaard. Door de temperatuur kunnen uw meubels anders beschadigd raken.
- Zorg ervoor dat er geen brandbare materialen (bijv. papier, enz.) aanwezig zijn. in de buurt van het strijkijzer. Brandgevaar!
- Zorg ervoor dat er geen verwarmde strijkijzers in de buurt zijn geen kinderen of huisdieren.
- **Verwondingsgevaar!**
- Gebruik **NOOIT** een strijkijzer om kleding te strijken. Hoge temperaturen het is niet geschikt en zou uw kleding beschadigen.
- Vermijd elk contact met het strijkoppervlak van het strijkijzer.
- Niet gebruiken als het strijkijzer is gevallen of als het duidelijk is dat het valt beschadigd.
- Zet het strijkijzer na gebruik UIT (0). Anders zal het schakel het strijkijzer onmiddellijk in nadat u het in het stopcontact hebt gestoken.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact als het strijkijzer niet in gebruik is.
- Dit model mag niet gebruikt worden door kinderen en personen met een beperkte mentale capaciteit of met gebrek aan kennis, tenzij zij onder toezicht van een voor hun veiligheid instaan persoon staan of tenzij zij instructies kregen, hoe het model gebruikt dient te worden.
- Bewaar het altijd buiten het bereik van kinderen.

SK - Bezpečnostné a prevádzkové pokyny

- Nikdy nenechávajte tesniaci žehličku počas prevádzky bez dozoru.
- Počas prevádzky vždy umiestnite žehličku na dodaný stojan. Vďaka teplote, ktorou by inak váš nábytok mohol byť poškodené.
- Uistite sa, že žiadne horľavé materiály (napr. papier, atď.) je umiestnený v blízkosti žehličky. Nebezpečenstvo požiaru!
- Zaisťte, aby sa v blízkosti vyhrievanej žehličky nenachádzali žiadne deti alebo domáce zvieratá.
- **Nebezpečenstvo zranenia!**
- **NIKDY** nepoužívajte žehličku na žehlenie odevov. Vysoké teploty nie je vhodný a poškodil by vaše oblečenie.
- Zabráňte akémukoľvek kontaktu so žehliacou plochou žehličky.
- Nepoužívajte v prípade, že žehlička spadne alebo je zrejme, že spadne poškodené.
- Po použití žehličky VYPNITE (0). V opačnom prípade bude žehlička zapnite ihneď po pripojení do zásuvky.
- Ak žehličku nepoužívate, vždy ju odpojte od elektrickej siete.
- Tento produkt nie je určený pre použitie jednotlivcami (vrátane detí) sa zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatok skúseností a/alebo znalostí, ak tomu tak nie je pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť a mať dostali pokyny, ako má byť výrobok používaný.
- Vždy ho uchovávajte mimo dosahu detí.



DE - Entsorgungshinweise

Elektrogeräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen getrennt entsorgt werden. Sie sind verpflichtet, die Batterien – wenn möglich – herauszunehmen und das Elektrogerät bei den kommunalen Sammelstellen abzugeben. Sollten sich personenbezogene Daten auf dem Elektrogerät befinden, müssen diese von Ihnen selbst entfernt werden.

GB - Disposal restrictions

Electrical appliances must not be disposed of in domestic waste and must be disposed of separately. You are obliged to take out the batteries, if possible, and to dispose of the electrical equipment at the communal collection points. Should personal data be stored on the electrical appliance you must remove them by yourself.

FR - Consignes de recyclage

Les appareils électriques ne doivent strictement pas être jetés dans les ordures ménagères, mais doivent être jetés séparément. Vous êtes tenues – dans la possibilité – de déposer vos piles et appareils électriques dans les centres communaux de collectes. Si des informations personnelles sont présentes sur les appareils électriques, celles-ci doivent être retirés par vous-même avant tout élimination du produit.

IT - Istruzioni per lo smaltimento

Apparecchi elettrici non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti separatamente. Siete obbligati di rimuovere le batterie e portare l'apparecchi elettrici vecchi ai punti di raccolta comunali. Qualora ci sono dati personali sul apparecchio elettrico, devono essere rimossi da voi stessi.

ES - Notas sobre el reciclado

Aparatos eléctricos no pueden desecharse en la basura doméstica, pero se deben desechar de forma separada. Usted está obligado, a quitar las baterías y llevar los aparatos eléctricos viejos en los puntos de recogida comunales. En caso de que hay datos personales en el aparato eléctrico se deben remover de usted mismo.

CZ - Informace týkající se likvidace

Elektrická zařízení se nesmí vyhazovat spolu s komunálním odpadem, ale musí být likvidována zvlášť. Uživatel je povinen - pokud je to možné - odstranit baterii a odevzdat elektrické zařízení do sběru odpadů. Pokud se na zařízení nacházejí osobní údaje, ty je nutné odstranit samostatně.

PL - Informacje dotyczące utylizacji

Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać ze śmieciami z gospodarstw domowych, lecz należy usuwać je oddzielnie. Użytkownik jest zobowiązany – jeżeli jest to możliwe – do wyciągnięcia baterii oraz do oddania urządzenia elektrycznego w komunalnym punkcie zbiórki odpadów. Jeżeli na urządzeniu znajdują się dane osobowe, wtedy należy usunąć je samodzielnie.

NL - Informatie over de afvalverwerking

Elektrische apparatuur mag niet met het gewone huisvuil weggegooid worden, maar moet apart worden verwijderd. De eindgebruiker is verplicht - indien mogelijk - om de accu te verwijderen en elektrische apparatuur naar stedelijk afvalinzameling te leveren. Staen op het apparaat de persoonlijke gegevens dan moeten ze zelfstandig worden verwijderd.

SK - Informácie týkajúce sa likvidácie

Elektrické zariadenia sa nesmú vyhazovať spolu s komunálnym odpadom, ale musia byť likvidované zvlášť. Užívateľ je povinný – ak je to možné – odstrániť batériu a odovzdať elektrické zariadenie do zberu odpadov. Ak sa na zariadení nachádzajú osobné údaje, tie je nutné odstrániť samostatne.

DE - Servicehändler | GB - Service centre | FR - Revendeur de service | IT - Centro assistenza | ES - Servicio asistencia
CZ - Servisní centrum | SI - Servisni prodajalec | HR - Servisni centar | HU - Szerviz Kereskedő

DE - Reitter Modellbau Versand, Patricia Reitter, Degerfeldstrasse 11, DE-72461 Albstadt, Tel +49 (0) 7432 9802700, Fax +49 (0) 7432 2009594, info@modellbauversand.de, www.modellbauversand.de
DE - Mooser T-Trade, Thomas Mooser, Bürgermeister-Koch-Str. 32a, DE-82178 Puchheim, Tel +49 (0) 89 17929867, Fax +49 (0) 89 17929869, info@mooser-t-trade.de, www.mooser-t-trade.de
EU - JAMARA e.K., Am Lauerbühl 5, DE-88317 Aichstetten, Tel +49 (0) 7565 9412-0, Fax +49 (0) 7565 9412-23, info@jamara.com, www.jamara.com
CH - Modellbau Zentral, Peter Hofer, Bresteneggstrasse 2, CH-6460 Altdorf, Tel +41 79 429 62 25, Mobil +41 41 870 02 13, info@modellbau-zentral.ch, www.modellbau-zentral.ch
CZ - PenTec s.r.o., Distributor Jamara for Czech Republic and Slovakia, Veleslavinská 30/19, CZ-162 00 Praha 6, Tel +420 235 364 664, Mobil +420 739 075 380, servis@topdrony.cz, www.topdrony.cz
HR - Viva-net d.o.o., Distributor Jamara for Croatia, Ante Topic - Mimare 8, HR-10000 Zagreb-Susedgrad, info@viva-net.hr, www.viva-net.hr
HU - Nettrade Kft., Distributor Jamara for Hungary, 1033 Budapest, Hévízi út 3/b, Tel +36 30 664 3835, ugyfelszolgalat@kreativjatek.hu